

香港利印務有限公司承印

他說，將在八月舉行電視演出，籌拍指針第一億元國際比賽，作為台灣運動選手在國際賽中奪得的獎金，並以棒球隊為第一受惠對象。

◆生財好技，不飽就賺廉錢。台北稅務資料中心統計，台灣十二萬九千餘家個人事業中，因生意停利或歇業被罰捐而列入徵稅的，達十二萬四千五百

近期刊載的「台灣稅務」專欄中，黃國清曾談到，此石

果化石，在考古價值上相當寶貴。經黃國清調查，此石

蜂果狀的石頭並非罕見，原是以的珊瑚化石，而極可能是石，而極可能是石

他認為，這塊

蜜。

(排名不分先後)

大昌貿易公司 0-206002 0-2454
荳洲河賓村園環道一號地下

「互信賴」——日本首相中曾根康弘今天下午在參觀筑波國際科技展館參觀的字樣，中曾根微

美國政府昨表明立場

續遵守美蘇限制核條約

條件是蘇聯也必須同樣的遵守

【本報訊】美國政府昨日發表聲明，重申美國政府將繼續遵守一九七九年與蘇聯簽署的《限制戰略核武器條約》（SALT II）。聲明指出，美國政府將繼續遵守該條約，但前提是蘇聯必須同樣遵守。聲明中強調，美國政府將繼續與蘇聯進行談判，以確保該條約的執行。此外，聲明還提到，美國政府將繼續與蘇聯進行談判，以確保該條約的執行。聲明中強調，美國政府將繼續與蘇聯進行談判，以確保該條約的執行。



美國政府官員在華盛頓舉行新聞發佈會，重申美國政府將繼續遵守一九七九年與蘇聯簽署的《限制戰略核武器條約》。

西葡兩國首都正式簽署

共同體同力擴大 問題亦隨之增多

【本報訊】西班牙和葡萄牙兩國政府昨日在里斯本正式簽署了《里斯本條約》，標誌著兩國正式加入歐洲經濟共同體（EEC）。該條約的簽署，將使歐洲經濟共同體的成員國數量增加至十二個。然而，隨著成員國的增加，共同體內部也出現了一些新的問題，如成員國之間的利益衝突、共同體的擴張速度等。這些問題將對共同體的未來發展產生深遠影響。



西班牙和葡萄牙兩國政府昨日在里斯本正式簽署了《里斯本條約》。

趙紫陽出席歡迎宴

盼與西德長期合作

【本報訊】中國總理趙紫陽昨日在柏林出席歡迎宴會，並與西德總理施密特會晤。趙紫陽在宴會上表示，中國政府對西德訪問團的到訪表示熱烈歡迎，並希望兩國之間能夠建立長期、穩定的友好合作關係。施密特總理在會談中強調，西德政府將繼續支持中國的改革開放政策，並希望兩國在經濟、科技、文化等領域加強合作。



中國總理趙紫陽與西德總理施密特在柏林會晤。

趙紫陽訪德

支持西歐聯合建立強大的歐洲

【本報訊】中國總理趙紫陽昨日在柏林發表講話，表示中國政府支持西歐國家的聯合，並希望歐洲能夠建立一個強大的、統一的歐洲。趙紫陽指出，歐洲的統一將有助於維護歐洲的和平與穩定，並為世界和平做出貢獻。他還強調，中國政府將繼續與歐洲國家加強合作，共同為維護世界和平而努力。



中國總理趙紫陽昨日在柏林發表講話。

日美間可能六月成交

美蘇爭與日本搞科技合作

【本報訊】據日美兩國官員透露，日美兩國在高科技領域的合作協議可能於六月達成。該協議將涉及兩國在太空技術、核能技術、生物工程等領域的合作。協議的達成將對兩國的高科技產業產生重大影響，並有助於加強兩國之間的經貿往來。此外，協議還將有助於兩國在國際事務中發揮更大的影響力。

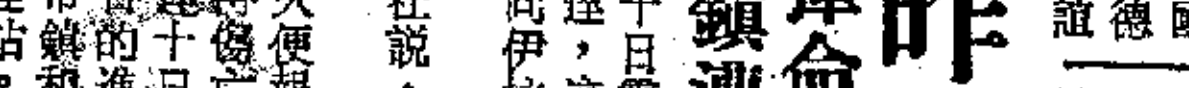


日美兩國官員在東京舉行會談。

兩伊昨互轟

五處市鎮遭敵機襲擊

【本報訊】伊拉克和伊朗兩國昨日在波斯灣地區發生了激烈的空襲。伊拉克方面表示，其戰鬥機襲擊了伊朗境內的五個市鎮，造成多人傷亡和財產損失。伊朗方面則稱，其戰鬥機也襲擊了伊拉克境內的一些目標。兩國之間的緊張局勢進一步升級，國際社會對此表示關注。

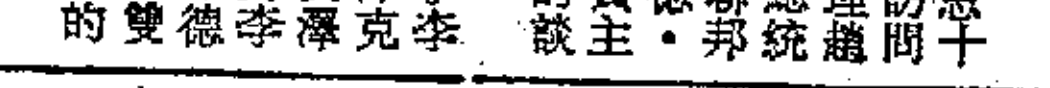


伊拉克戰鬥機襲擊伊朗境內目標。

黎又一美教授被擄

黎匪原想擄走西貝爾特美國大學校長

【本報訊】黎巴嫩境內昨日發生一起綁架案，一名美國教授被擄走。據悉，該名教授是美國一所著名大學的教授，此次來黎訪問。綁架者表示，他們原想擄走該大學的校長，但未能成功。目前，該名教授已被關押在黎巴嫩境內，國際社會呼籲黎巴嫩政府儘快釋放該名教授。



被擄走的美國教授。

阿盟外長會議決議

黎阿難民營停火

【本報訊】阿拉伯聯盟外長會議昨日在開羅舉行，並達成了一項重要決議。決議要求黎巴嫩和以色列之間的難民營停止火事，並呼籲雙方通過對話解決爭端。會議還討論了其他地區的安全問題，並強調了阿拉伯聯盟在維護地區和平與穩定方面的重要作用。

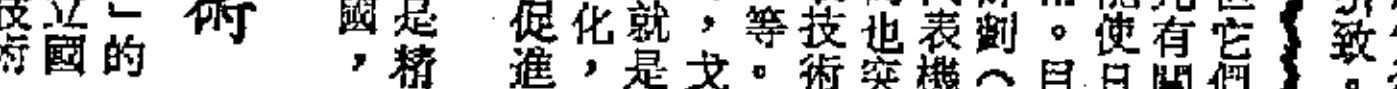


阿拉伯聯盟外長會議在開羅舉行。

美蘇爭與日本搞科技合作

日美間可能六月成交

【本報訊】美蘇兩國在高科技領域的合作競爭日益激烈，而日本則積極尋求與美國在科技領域的合作。據悉，日美兩國在太空技術、核能技術、生物工程等領域的合作協議可能於六月達成。該協議將對兩國的高科技產業產生重大影響，並有助於加強兩國之間的經貿往來。



日美兩國官員在東京舉行會談。

各地黃金收市價

金價昨日全線收升

【本報訊】昨日國際黃金市場價格全面上漲，各地金價均創新高。據悉，金價上漲的主要原因是市場對經濟前景的擔憂，以及各國央行增加黃金儲備的需求。目前，國際金價已突破每盎司八百美元大關，預計未來還將繼續上漲。



國際黃金市場價格全面上漲。

東民軍深入內地

在各省抗擊越軍

【本報訊】越南民主主義軍（北越軍）近日深入中國內地，並在多個省份發動了軍事行動。據悉，北越軍在雲南、貴州、廣西等省份與當地武裝力量發生了多次衝突。中國政府表示，將採取必要措施，維護領土完整和國家安全。目前，雙方仍在進行激烈的戰鬥。

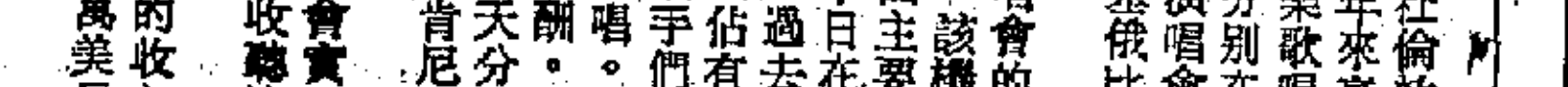


北越軍深入中國內地。

美元全面回升

金價昨日全線收升

【本報訊】美元匯率昨日全面回升，金價也隨之上漲。據悉，美元回升的主要原因是市場對美國經濟前景的看好，以及各國央行增加美元儲備的需求。目前，美元匯率已創新高，預計未來還將繼續上漲。



美元匯率昨日全面回升。

日對美貿易順差

五月再創新高

【本報訊】日本對美國的貿易順差在五月再次創下新高。據悉，日本對美國的貿易順差主要來自汽車、電子產品、機械等領域。美國政府對此表示擔憂，並呼籲日本採取措施減少貿易順差。目前，雙方仍在就貿易問題進行談判。



日美兩國官員在東京舉行會談。

越南經濟陷困境

自稱是人口激增

【本報訊】越南經濟目前面臨嚴重困境，政府自稱人口激增是導致經濟困難的主要原因。據悉，越南人口在近年來迅速增長，給糧食供應、就業、教育等帶來了巨大壓力。政府呼籲國際社會提供援助，以幫助越南渡過難關。



越南人口激增，經濟面臨困境。

日對美貿易順差

五月再創新高

【本報訊】日本對美國的貿易順差在五月再次創下新高。據悉，日本對美國的貿易順差主要來自汽車、電子產品、機械等領域。美國政府對此表示擔憂，並呼籲日本採取措施減少貿易順差。目前，雙方仍在就貿易問題進行談判。

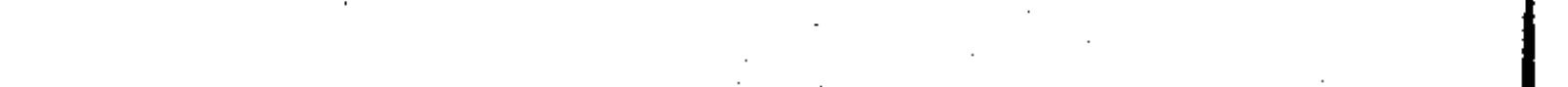


日美兩國官員在東京舉行會談。

日相赴波蘭

參觀中國館

【本報訊】日本首相田中角榮昨日訪問波蘭，並參觀了中國館。田中首相在波蘭期間，將與波蘭領導人會晤，並就兩國關係問題交換意見。此次訪問旨在加強日本與波蘭之間的友好合作關係，並推動兩國經貿往來。



日本首相田中角榮昨日訪問波蘭。

Various small advertisements and notices, including real estate listings, business opportunities, and local news snippets.

海託新董事局今入主工商

警方與銀監人員昨進該行

【本報訊】海託銀行新董事局成員，昨（十一）日入主該行，並與警方及銀監人員會面，商討有關事宜。據悉，海託銀行新董事局成員，包括：主席、副主席、董事、總經理、副總經理、秘書長、副秘書長、監察人、副監察人、及高級管理人員等。他們在入主後，隨即與警方及銀監人員會面，商討有關事宜。據悉，海託銀行新董事局成員，將在未來幾個月內，對該行進行全面改組，並將其業務範圍擴大至全港。此外，海託銀行新董事局成員，還將與有關方面商討，如何加強與社會各界的聯繫，並為社會各界提供優質服務。

大律師公會律師公會司法分會

三團體昨聯發聲明

反對二讀特權法案

【本報訊】大律師公會、律師公會及司法分會，昨（十一）日聯發聲明，反對二讀特權法案。聲明指出，特權法案的通過，將嚴重損害司法獨立，並對香港的法治造成重大威脅。聲明呼籲有關方面，應尊重司法獨立，並撤回特權法案。此外，聲明還指出，特權法案的通過，將使司法人員在處理案件時，受到不當的干預，並使司法程序失去公正性。因此，大律師公會、律師公會及司法分會，將繼續關注此事，並採取一切必要措施，以維護司法獨立及法治。

許家屯談海託事件時表示 當局最好防患於未然

【本報訊】許家屯在談及海託事件時表示，當局最好防患於未然。他指出，海託事件對香港的金融穩定及社會秩序造成了嚴重威脅，當局應採取果斷措施，以消除後患。此外，許家屯還指出，當局應加強對金融機構的監管，並提高公眾的金融意識，以預防類似事件的再次發生。他認為，只有當局採取果斷措施，才能確保香港的金融穩定及社會秩序。

熱烈祝賀

雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會

成功閉幕

恒霸有限公司 敬賀

HANG PEER COMPANY LIMITED

雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會

鳴謝

雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會於昨日圓滿結束 期間荷蒙各界友好蒞臨指導惠賜多珍盛意隆情至深銘感謹申謝忱

雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會 敬啟

一九八五年六月十一日

香港中旅貿易有限公司

有日本原裝14"、16"、18"、20"樂聲、日立牌中國線路及中國/香港線路彩色電視機及其他家用電器供應

裝船期：一九八五年七月 十二月

到貨口岸：深圳、廣州、廈門、福州、上海、新港、青島

祝賀

雲南省國際經濟技術合作貿易洽談會

洽談成功

熊錫之 金正 楊永昌 李生培 王主帥 李勤夫 李承光 伍體賢 周靜忱 方保齡 同敬賀

市民未充分辯論前

法案不應獲得通過

市民言論自由不應被法案剝奪

白田邨發生血案

歸家人背脊中兩刀

【本報訊】昨（十一）日晚七時許，白田邨發生一宗血案。一名男子在回家途中，被兩名歹徒從背後刺中兩刀，傷勢嚴重。警方接報後，隨即展開調查，並對現場進行了勘驗。目前，警方尚未確定歹徒的身份，也未對任何嫌疑人提出指控。警方呼籲市民，如有任何線索，請與警方聯繫。

中國藥材成藥介紹

八折酬賓

大華國貨有限公司 舉辦

香港中環皇后大道中92-104號僑商大廈。電話：5-241051
九龍旺角亞答街65號旺角中心第一座。電話：3-953191

特別介紹

- 優質金錢龜精主治：急性慢性肝炎、濕疹、暗瘡。
- 田七雞精主治：身體虛弱、食慾不振。
- 田七粉主治：降膽固醇、調整血壓。
- 山天王補心丹主治：心跳、失眠、夢多、健忘。
- 山金匱腎氣丸主治：口喝、腰痛、氣喘。
- 山六味地黃丸主治：貧血、虛弱、腰痛。
- 羊鞭烏雞白鳳丸主治：產後失調、養顏補血。
- 救肝片主治：急性慢性肝炎。
- 羊鞭三蛇胆川貝液主治：除痰鎮咳。
- 上藥銀翹解毒片主治：傷風感冒、咳嗽。
- 中國膚仙主治：皮膚過敏、濕疹、癬。
- 益膚康主治：香港腳、頑癬、濕疹。
- 汗斑膏主治：汗斑又名花斑。
- 鞭仔片主治：增強體力、壯陽除勞。
- 多鞭片主治：體質虛弱、腰酸背痛。
- 長白山人參丸主治：勞傷虛損、補氣安神。

港督尤德主持獅點睛 世印務界會議昨開幕

加參表代百六區地及家國四卅 行舉起日今覽展材器刷印際國

【本報訊】第三屆世界印務會議，昨（廿九）日由港督尤德主持，在獅子山莊舉行開幕禮。當晚，港督尤德親臨會場，並主持剪綵儀式。會場座無虛席，除港督尤德及夫人、香港各界代表外，更有來自世界各地的印務界人士、政府官員及傳媒代表等。尤德在致辭時，對印務界在過去兩年中所取得的成就表示欽佩，並希望透過今次會議，能加強印務界之間的聯繫與合作，共同推動印務業的發展。會議期間，將舉行多項活動，包括展覽、研討會及技術交流等。展覽內容豐富，涵蓋了最新的印刷技術、設備及材料。此外，還有來自世界各地的印務專家學者，就印務業的未來發展趨勢及技術創新等課題進行深入探討。會議預計將為印務界提供一個良好的交流與學習平台，對促進印務業的繁榮與發展具有重要意義。

三院屬校表演晚會 昨晚在大會堂舉行

二百七十人風琴合奏屬罕見

【本報訊】由香港三所中學聯合主辦的「三院屬校表演晚會」，昨晚（廿九）晚在九龍大會堂舉行。晚會吸引了超過二百七十名學生參加，其中風琴合奏表演尤為罕見，獲得觀眾一致好評。晚會節目豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇及體育表演等。學生們在舞台上展現了精湛的才藝，贏得了觀眾的熱烈掌聲。晚會不僅為學生提供了一個展示自我的平台，也增進了各校學生之間的友誼與交流。主辦單位表示，希望透過今次晚會，能激發學生對藝術的興趣，並培養他們的團隊合作精神。

梁展文昨發出呼籲 選民補辦登記手續

政務處呼籲選民補辦登記手續

【本報訊】政務處發言人昨（廿九）日發出呼籲，請尚未登記的選民，儘快前往指定地點辦理登記手續。發言人表示，選民登記是保障選舉公平、公正的重要環節，所有符合條件的選民都應踴躍參加。目前，選民登記工作正有序進行中，歡迎廣大市民踴躍參與。政務處將繼續加強宣傳，確保選民了解登記程序及重要性。對於未能及時登記的選民，政務處提醒他們，務請儘快辦理，以免影響投票資格。

杜時象應邀來港 今舉行公開講座

杜時象應邀來港今舉行公開講座

【本報訊】著名學者杜時象先生，應邀於今（三十）日來港，並將於下午二時在九龍大會堂舉行公開講座。杜先生是國際知名的社會學專家，長期從事社會學研究及教學工作。今次來港，是應香港社會科學界之邀，就當前社會發展趨勢及社會學理論進行專題演講。杜先生的演講內容豐富，涵蓋了社會學的基本理論、研究方法以及對當前社會問題的深入分析。演講將以粵語進行，歡迎對社會學感興趣的市民踴躍參加。講座門票免費，但需預先報名。

博雅公司 清貨減價

博雅公司清貨減價

【本報訊】博雅公司為慶祝成立十五週年，特舉行大型清貨減價活動。公司內各類商品一律八折優惠，部分商品更達五折起。活動期間，歡迎廣大顧客踴躍光臨選購。博雅公司表示，此次減價活動旨在回饋廣大顧客的支持，並藉此機會清理庫存，為顧客提供更具吸引力的價格。活動將持續至本月底，機會難得，欲購從速。

中大教育學院 逾三百人畢業

中大教育學院逾三百人畢業

【本報訊】香港中文大學教育學院，昨（廿九）日舉行畢業典禮，慶祝該院成立十週年。當晚，逾三百名畢業生獲頒發學位證書，場面熱鬧。教育學院院長在致辭時，對畢業生們的辛勤努力表示肯定，並希望他們在未來的職業生涯中，能將所學知識與技能發揮出來，為社會做出貢獻。畢業生們在典禮上表示，對在中大教育學院的學習經歷感到滿意，並對未來的發展充滿信心。典禮在歡快的氣氛中圓滿結束。

城市理工設電腦課 共有五項將於七月底開始教授

城市理工設電腦課共有五項將於七月底開始教授

【本報訊】城市理工學院為配合社會對電腦技術的需求，特開設多項電腦課程。首批課程將於七月底開始教授，包括電腦編程、網路技術、數據庫管理等。學院表示，這些課程將由資深專業人士授課，內容充實，注重實踐。學生在學完課程後，將獲得相應的證書，並可獲得就業推薦。學院歡迎對電腦技術感興趣的人士踴躍報名。報名詳情可致電學院查詢。

香港中樂團 六月份音樂會

香港中樂團六月份音樂會

【本報訊】香港中樂團將於六月份舉行多場音樂會，演出多齣精彩劇目。音樂會內容豐富，包括傳統粵劇、昆曲及現代劇目等。演出陣容強大，由多位知名演員擔綱主演。音樂會將在各個劇院舉行，歡迎廣大觀眾踴躍參加。票價優惠，歡迎預訂。

香港舞蹈團 「舞劇選段及團員作品」

香港舞蹈團「舞劇選段及團員作品」

【本報訊】香港舞蹈團將於六月份舉行「舞劇選段及團員作品」演出。演出內容包括多齣經典舞劇選段及團員原創作品。舞蹈團表示，今次演出旨在展示團員們的藝術才華，並推廣舞蹈藝術。演出將在各個劇院舉行，歡迎廣大觀眾踴躍參加。票價優惠，歡迎預訂。

香港話劇團 粵語重演王爾德之輕鬆喜劇

香港話劇團粵語重演王爾德之輕鬆喜劇

【本報訊】香港話劇團將於六月份重演王爾德之輕鬆喜劇。今次演出將以粵語進行，由多位知名演員擔綱主演。話劇團表示，今次演出旨在為觀眾帶來輕鬆愉快的觀劇體驗。演出將在各個劇院舉行，歡迎廣大觀眾踴躍參加。票價優惠，歡迎預訂。

深水埗大埔區議會 亦促設置電子道路

深水埗大埔區議會亦促設置電子道路

【本報訊】深水埗及大埔區議會，昨（廿九）日分別舉行會議，討論有關設置電子道路的事宜。區議會表示，設置電子道路有助於提高道路安全，並可為政府節省開支。區議會將繼續關注此事，並與有關部門溝通，爭取儘快落實。區議會呼籲市民支持設置電子道路，共同營造安全、舒適的出行環境。

銷毀針頭 免受感染

銷毀針頭免受感染

【本報訊】衛生局呼籲市民，在注射藥物時，應要求醫護人員銷毀針頭，以確保安全。衛生局表示，銷毀針頭可避免針頭被重複使用，從而降低感染風險。市民在前往醫院或診所注射時，應主動要求醫護人員銷毀針頭，並保留銷毀記錄。衛生局將加強對醫護人員的監管，確保針頭銷毀工作落實到位。

陳育明在新光首演 團長詹衍明向親友及觀眾致意

陳育明在新光首演團長詹衍明向親友及觀眾致意

【本報訊】陳育明在新光劇院舉行首演，團長詹衍明向親友及觀眾致意。詹團長表示，今次首演獲得廣大觀眾的支持，感到非常開心。他感謝親友們的鼓勵與支持，並表示將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的演出。首演在熱烈的掌聲中圓滿結束。

新樂劇團 粵劇重演王爾德之輕鬆喜劇

新樂劇團粵劇重演王爾德之輕鬆喜劇

【本報訊】新樂劇團將於六月份重演王爾德之輕鬆喜劇。今次演出將以粵語進行，由多位知名演員擔綱主演。劇團表示，今次演出旨在為觀眾帶來輕鬆愉快的觀劇體驗。演出將在各個劇院舉行，歡迎廣大觀眾踴躍參加。票價優惠，歡迎預訂。

日產萬事得

左軀豐田12座、冷氣及收音機
日產得勝C20九座及12座麵包車
恒發車行 7129207
九龍太平道5號地下

全新現貨·回鄉特平

左軀豐田九座、12座全新麵包車
豐田左軀農夫車翻新豐田麵包車
豐田左軀特級豪華型麵包車
九龍太平道五號地下 恒發車行電話：3-7129207

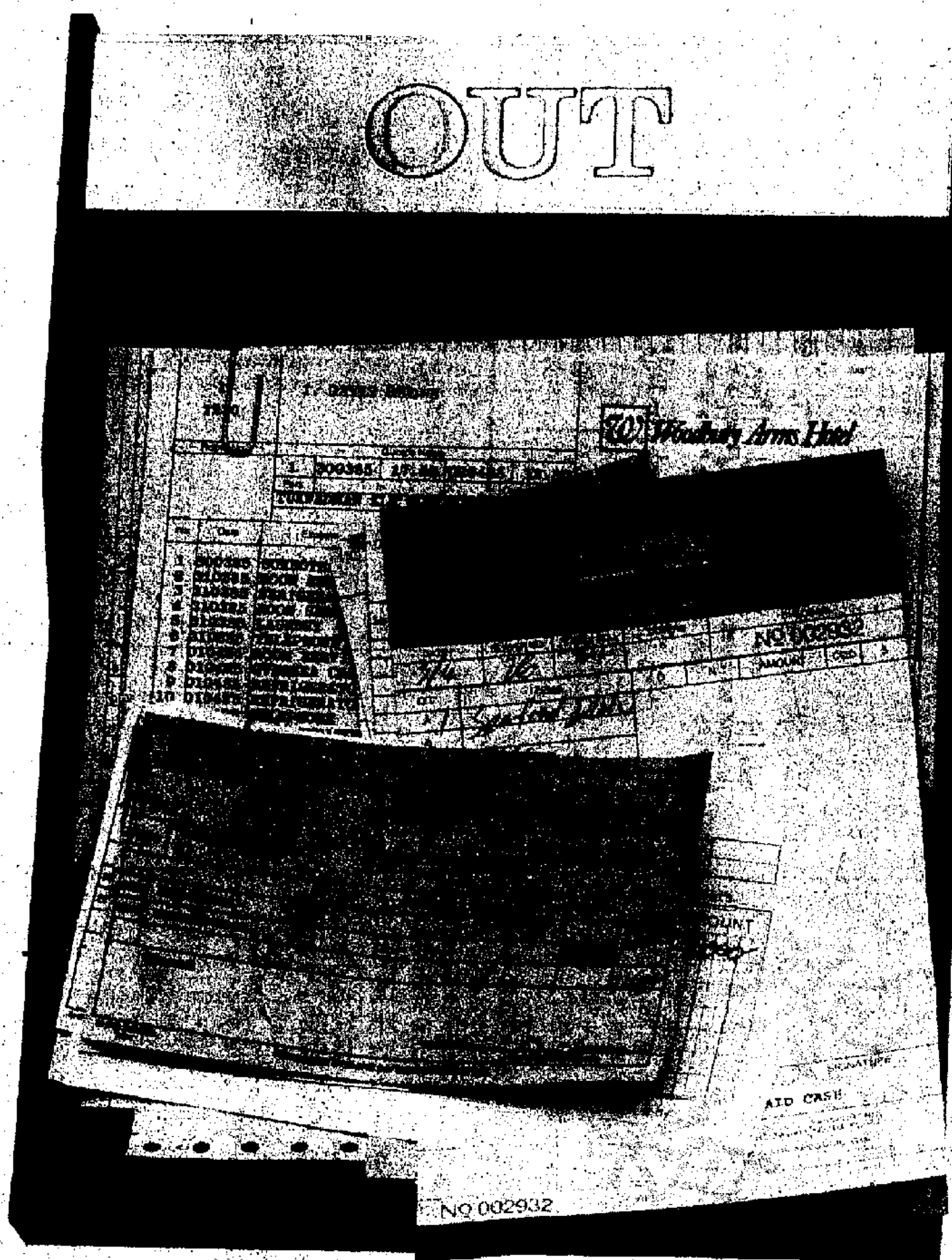
友誼汽車經銷公司

【中國汽車】牌子齊全、價格保證全港最優惠、五天內交貨、數量太多者有回佣。
【日本汽車】免費包辦報稅、報關、發運、提貨點：廣州、深圳、文錦渡貨倉。

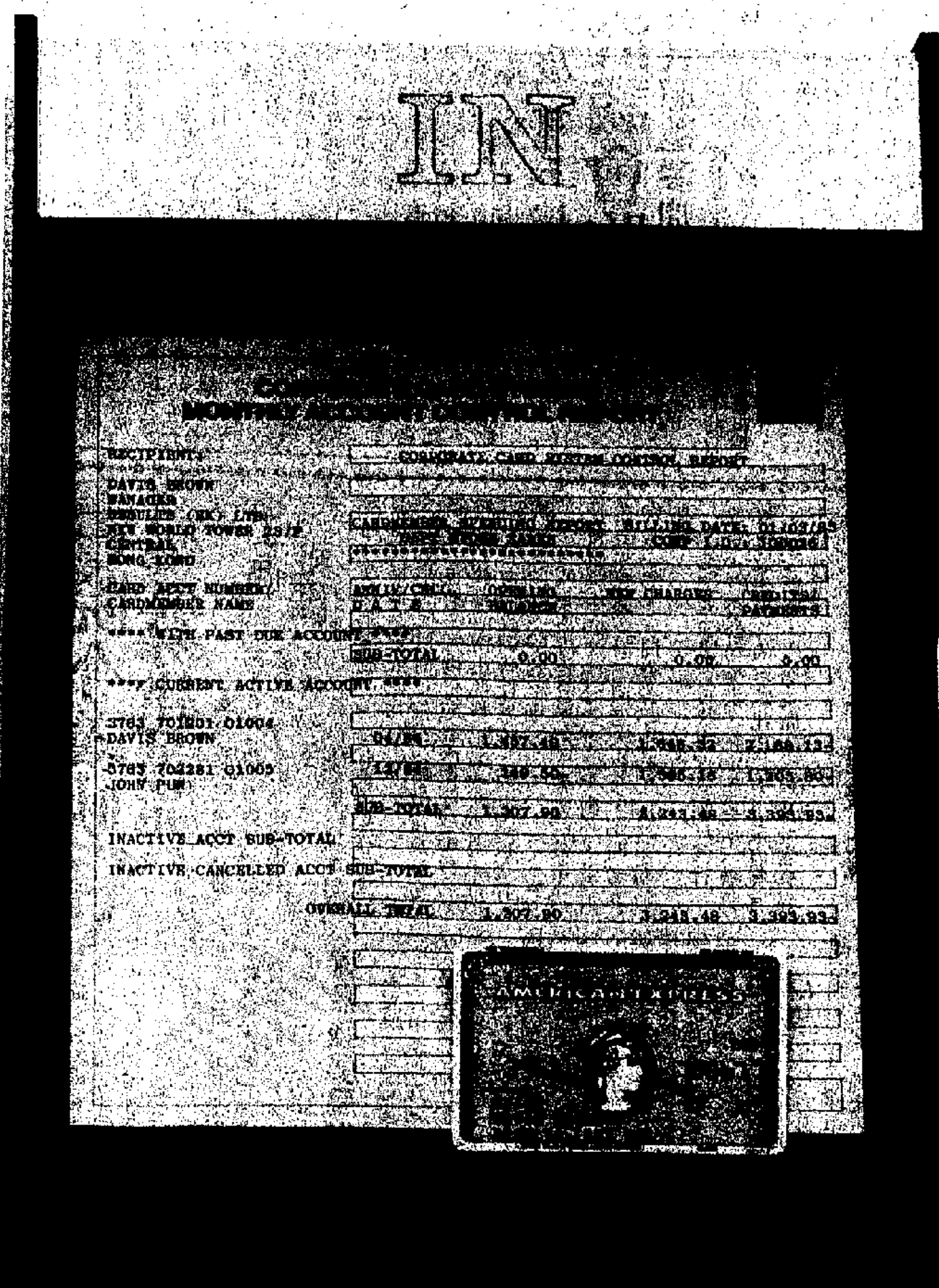
德勝車行

現貨供應、交貨迅速
豐田麵包車、日產農夫車、全新農夫車、貨車三噸
旺角洗衣街39號 3-305289 3-7157521-4 3-7782666

公幹消費 難以控制



加強管理 提高效率



在商業社會裏，公幹消費是接洽業務時的經常性支出，但對公司來說，無論在資金、時間和管理方面，都十分繁重，單看個別行政人員每日呈交的帳單和單據，雜亂無章，實在有礙管理效率。

美國運通有見及此，特別設計美國運通「公司信用卡系統」，自推出至今，世界各地已有超過三十五萬間公司採用，證實非常成功。

美國運通「公司信用卡系統」，能為貴公司統一處理公幹消費事宜，使行政人員作業應酬或出門公幹時，能兼有運通卡的消費能力及財務保障；公司方面更可以對各行政人員的消費情況，有清楚詳盡的紀錄。

加強管理 公費開銷
貴公司一經採用美國運通「公司信用卡系統」後，便會按月收到「月結總覽表」，詳細列明所有業務應酬和出門公幹的消費紀錄，精確齊全，一目了然；而繁複耗時的統計和文件處理工作，則由運通代勞，不用貴公司費心。

服務週到 保障周全
運通卡在本港及全球一百三十多個國家，有數以百萬計的商店、酒店、航空公司及汽車租賃公司等，都樂意接受使用。所以，貴公司的行政人員在使用運通公司信用卡時，必定備受歡迎禮待，體面十足；同時，亦顯示貴公司在國際間有穩固的實力，一舉兩得。

貴公司更可切合公司需要，選擇以美元或港幣結算帳項。
採用美國運通「公司信用卡系統」後，若運通公司信用卡遺失或被竊，貴公司亦可獲得周全的保障，無須憂慮會因此而招致重大損失。

要知道美國運通「公司信用卡系統」怎樣幫助貴公司，將公幹消費變成完善有效率的系統，請即致電 5-8431856 葉約瑟先生查詢詳情。

美國運通「公司信用卡系統」

城市理工設電腦課

共有五項將於七月底開始教授

【本報訊】香港城市理工學院將於今年夏間，開辦五項電腦課程，由該院講師及有關行業人士教授。

課程計有電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

課程內容包括：電腦與法律、電腦應用、電腦系統管理、電腦系統設計及電腦系統維護。

8 阻康接方附政空相合
HX 洽審待便近備調宜資

主 做報專 香港工商

[illegible]

1990

1

A地下
3-7601
FWPE

的頭髮一被剪，就照舊的方式來剪，至於屍體旁

衆國國際社
聖保羅十
日電】巴
西一隊法
醫專家星
期一開始
檢驗一名
六年前在
巴西溺斃
的男子屍
體，以決
定戰犯約
翰。

司

另有一個文書
一年，有七個

說，這個小信人信封的年期

大慶正式落成

內容——詳細

但是，斯通知道大信封的内容。大官

○○○年才拆

人隊伍，會清漆，並重新建砌成

是否納粹戰犯約
·門格勒。

驗的巴西溺斃
體，以決

開始
期一開
檢驗一
名

聖保羅十
日電一巴
西一隊法

合衆國衆

種特別的方式來
一，置於屍體旁

出一塊連着頭髮的
來進行儀式。

►海關內的銀行辦事處

星酒店各出奇謀
房租減價優待頂

包括免費早餐托兒照顧開圖書

【法新社新加坡廿五日電】因入住率下降而整個的本地酒店業今日壯志，尤其是低價房客，今日報章的報載說，給予長期房客的優待，包括特價房租租帶優待。

特價房租租「顧客的種類」而定——例如如此履行短期優待。

油工業界商人。

去年將六十二個
房間重新裝修為現代
房客用套房的美木公
園酒店，長期租住套
房的月租是三千八百
至四千二百披元（一
稅廬）。

亦是第一項吸引
商家租用的酒店
並沒有提供任何特價
優待，但卻改革了
托兒服務，電子書

，室內泳池和具有三
種用途的房間。
假日酒店集團計
劃中的新酒店，一
景現代酒店，將提供

工潮風景區，一個
百三十平方公尺的
身中心，網球場和
球場，客房都較大
且有圍起的舞台。
一層新印皮京進

別的房间和階
約的銀行或石

，正作出全面

健身室等

三多

拉客

六萬餘歌迷捧場 二名歌迷樂
集在瑞典哥
德堡烏里維德劇場欣賞美國流行歌手「波士」
的演唱，許多歌迷要在「巨型錄影螢幕」上才
能見到他們的偶像。（美聯社）

用吹市消蘭約

妮被用

差

日

[illegible]

三月三十日
 被殺的波
 亦亦有類
 亦同樣茲

庫
 利鮮
 聖騎馬
 生載第
 九元，即
 為開蘭
 發現到
 茲找到
 一個
 車氣
 有正

到月九日有
 她的頭髮一被
 以一種特別的方式來
 擺放，置於屍體旁
 邊。

【合
 泰國際社
 聖保羅十
 日電】巴
 西一隊法
 西專家星
 期一開始
 檢驗一名
 六年前在
 巴西溺斃
 的男子屍
 體，以決
 定他是否納粹戰犯約
 瑟夫·門格勒。
 巴西法醫學院一

「使天亡死」假真
 驗檢始開昨骨骸

合約，但續原來的空姐工作，又替明來台做節目，所以現在尚未正式告假。有一無聊之徒，竟以合約的事。

★續續續續 The Second Coming Of Suzanne

晚上九時三十五分 亞視英文台。

一九七四年攝製的電視片，由一首當時的流行曲啓發而得到靈感。故事敘述張明來夢，投身電影圈，遇上「個性情挑

百保通 **HARBER TONSBORG** 西北太平洋纽约 6月13 百

阿拉斯加ALASKA MARU	洛杉磯約	0月13	新大
自由	聖奧加加	0月13	奧加
太平洋	西北太平洋	0月14	海日
中太平洋	PACIFIC PRIDE	加州	0月14
中太平洋	OK, EXPLORER	西北太平洋	0月14
美珍珍美	AMERICAN VIRGINIA	加州紐約	0月14
路士馬士	LOUIS MAERSK	加州紐約	0月15
海防	BEAUFORT ISLAND	加州	0月15
韓元其	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	0月15
比	HI BI	加州	0月16
門德德	PRES. MONROE	加州西北太平洋	0月16
榮州	BEI SHU MARU	加州	0月16
羅德	SL MARINER	西北太平洋	0月16
士頓士	CLAUDE MAERSK	西北太平洋紐約	0月16
衛	EVER GUARD	加州紐約	0月17
仁川	HARVIN INCHON	西北太平洋	0月17
海益	NEP. CONCORD	加州紐約	0月17
亞羅	AROSIA	加州西北太平洋	0月17
萊德士	CHARLOTTE LYKES	舊金山加州	0月19
海益	NEP. CORAL	西北太平洋	0月19
長	EVER LIVING	加州	0月19
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	0月20
麥道	PRES. MADISON	加州西北太平洋	0月20
斯達	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	0月20
路打	ARTHUR MAERSK	加州紐約	0月20
海益	NEP. AMBER	西北太平洋	0月20
美國	AM. LARK	加州紐約	0月21
保得	HARBER TEXAS	西北太平洋紐約	0月22
利士	LEISIE MAERSK	加州紐約	0月22
奧尼	AMERICAN NEBRASKA	加州紐約	0月22
韓元其	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	0月22
萊德士	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋	0月23
利士	LILLY STATE	美國西岸	0月23
太平洋	JAPAN APOLLO	加州	0月23
萊德士	PACIFIC TRADER	加州	0月23
加利	CALIFORNIA BRIDGE	加州西岸	0月23
羅斯	ROOSEVELT	加州西北太平洋	0月23
衛	SL. DEFENDER	西北太平洋	0月23
青洲	YOUNG CHAU	加州	0月23
海益	NEP. SAPHIRE	加州紐約	0月24
長寶	EVER GENIUS	紐約	0月24

中南美洲線			
珍夫人	LADY JANE	中南海	0月13 泛
奧爾	AMERICAN MERCHANT	巴拿馬	0月13 美
百保	KREBS WENBERG	加州海南海	0月13 百保
羅尼尼	PROS MANILA	加州	0月13 羅尼
波拿	FROM ISLAND	加州海	0月16 波拿
美珍珍	AMERICAN VIRGINIA	巴拿馬	0月16 美珍
	FARNHAM	巴拿馬	0月16 芬
達萊	MANILA	巴拿馬西海	0月17 達
長衛	EVER GUARD	加州海	0月17 長
基士	CHRISTINA ISABEL	南美	0月18 基士
馬蘭	MARANON	南美	0月20 馬
安達	ANTIOFAGSTA	智利	0月21 安

澳洲、新西蘭線			
澳洲星	AUSTRALIAN STAR	新西蘭	0月13 天
利度	JEBSSEN NAPIER	新西蘭	0月13 新
新東	ZIM KAOHSUNG	新西蘭	0月14 新
澳洲	AUST. EXPLORER	新西蘭	0月14 澳
花園	HUA YUAN KOU	新西蘭	0月16 花
太陽	SUN CORAL	新西蘭內	0月16 太
蘇漢	KHUD, ZHUKOV	新西蘭	0月18 蘇
海運	ORONIA COURIER	新西蘭	0月21 海
亞洲	ASIAN PEARL	澳洲	0月22 亞
拉特	BUNGA TERATAI	澳洲	0月22 拉
出口	ESP. BAY	新西蘭	0月23 天

香港、廣州交通表			
香港開	廣州開	廣州開	香港開
直達火車	上午 8.25 下午 11.40	上午 8.45 下午 11.25	
	下午 1.06 下午 3.45	上午 10.30 下午 1.11	
	下午 2.35 下午 5.15	下午 6.39 下午 9.20	
巴士	上午 7.00 下午 1.00	上午 9.30 下午 6.30	
(逢雙日開)		(逢單日開)	
(飛機時間另見《中國民航往來各地時間》表內)			
飛開 船	上午 8.45 約 3小時	下午 12.45 約 3小時	
	上午 8.45 約 3小時	下午 2.00 約 3小時	
	上午 10.00 約 3小時	下午 2.00 約 3小時	
(上午 8.45 分香港開和下午二時廣州開均為兩班船)			
星期 船	上午 9.00 下午 7.00	下午 9.00 上午 7.00	
(星期雙日由港開, 單日由廣州開, 31日停航)			
天湖	天湖單日由港開, 雙日由廣州開, 31日停航		
北秀	上午 8.30 約 3小時	下午 2.15 約 3小時	

上海市錦江航運有限公司



SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

M/V "JIN JIANG" 錦江輪

香港之上海定期客貨班輪 快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
6月4日	6月7日	6月8日	6月10日	6月12日	6月15日
6月19日	6月22日	6月23日	6月26日	6月27日	6月30日
7月4日	7月7日	7月8日	7月10日	7月12日	7月15日
7月19日	7月22日	7月23日	7月26日	7月27日	7月30日

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHDOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

組部：

香港德輔道西45—47號

電話：二二一五號（港澳碼頭對面）

茶：5—161001

傳：732927 **RICHA HX**

文交收站：

地址：香港區港基新街

客貨營業處：

香港德輔道中19號環球大廈143號（中環地鐵站樓上）

電話：5—214106

代售票社：

中國旅行社

香港各分公司及輪船公司

海 陸

定期客班輪

興號 M. S. "HAI XING"

六月十一日由上海抵港 六月十七日直放上海

各客貨、付貨人運來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司

平路道門五一二一五五號十九樓

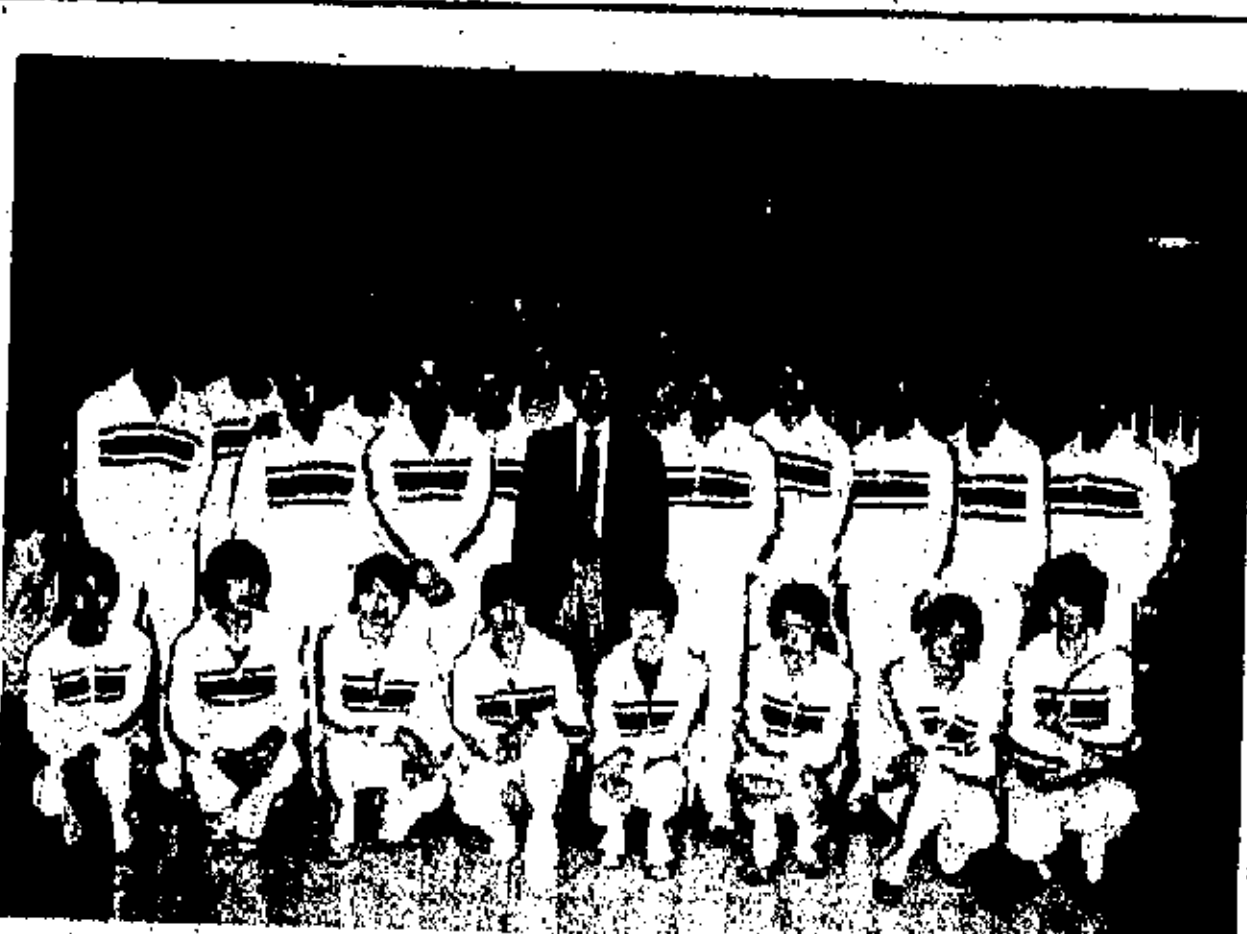
電話：440551、440557、447402。

		景華船務	
		香港德輔道中272	
定期航線全貨櫃			
港	口	船名	航次
海	口	華瓊	8505
港	江	華瓊	8505
廣	門	連江	6
		華勝	8523
油	順	華勝	8523
頭	家	沃河	85
上	港	德河	17E
	海	龍岳城	184
新	北	沙河	22E
港	京	平緯城	153
島		順江	96
大	港	廣州新豐頭	
廣		芳村碼頭	
黃	埔	(新港) 滄星	8523
		(黃港)	每三

舉選生先球足 選當昨業榮劉

曉揭亦星明球足名二十

【本報訊】第八屆全港足球先生選舉，昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行揭曉典禮，由劉榮業當選為足球先生。在頒獎典禮上，劉榮業獲頒「足球先生」獎盃，並獲頒「足球先生」獎狀。劉榮業在獲獎後表示，他感到非常榮幸，並感謝各界的支持。他還表示，他將會繼續努力，為香港足球事業做出貢獻。



足球先生劉榮業與獲獎球員合影。

許家屯宴體操隊

【本報訊】香港體育協會主席許家屯，昨日（廿九日）在維多利亞體育館宴請中國體操隊。許家屯在宴會上表示，他對中國體操隊的表現感到欽佩，並希望他們在即將到來的比賽中取得好成績。中國體操隊隊長表示，他們將會全力以赴，爭取在比賽中取得好成績。

中國體操隊抵港

將進行兩場表演

【本報訊】中國體操隊昨日（廿九日）抵達香港，並將在維多利亞體育館進行兩場表演。中國體操隊隊長表示，他們很高興能夠來到香港，並希望能夠通過表演向香港觀眾展示中國體操隊的水平。香港體育協會主席許家屯表示，他非常期待中國體操隊的表演，並希望他們能夠在香港取得好成績。

協助改善生產工藝

【本報訊】香港貿易發展局昨日（廿九日）宣佈，將撥款一百萬元，協助本地企業改善生產工藝。貿易發展局表示，這項計劃旨在提高本地企業的生產效率和產品質量，以增強其在國際市場上的競爭力。貿易發展局還表示，他們將會為企業提供技術支持和培訓，以幫助他們提高生產工藝水平。

足球先生三事

【本報訊】足球先生劉榮業昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行記者會，向媒體介紹他的獲獎情況。劉榮業在記者會上表示，他感到非常榮幸，並感謝各界的支持。他還表示，他將會繼續努力，為香港足球事業做出貢獻。劉榮業還表示，他將會繼續參加足球比賽，並希望能夠在比賽中取得好成績。

世界羽賽響鑼前夕

趙劍華患肺炎退出

【本報訊】世界羽毛球錦標賽昨日（廿九日）在馬來西亞舉行。中國隊隊員趙劍華因患肺炎，無法參加比賽，並已退出比賽。趙劍華的教練表示，趙劍華的病情已經穩定，但他需要一段時間的休息和治療。趙劍華還表示，他將會繼續努力，爭取在比賽中取得好成績。

東莞常平男籃隊

今晚出師戰恩遠

【本報訊】東莞常平男籃隊昨日（廿九日）宣佈，將於今晚（三十日）在恩遠體育館舉行比賽。常平男籃隊表示，他們將會全力以赴，爭取在比賽中取得好成績。恩遠男籃隊也表示，他們將會全力以赴，爭取在比賽中取得好成績。

李寧暢談體操賽

秘密武器不可少

【本報訊】中國體操隊隊長李寧昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行記者會，向媒體介紹他的獲獎情況。李寧在記者會上表示，他感到非常榮幸，並感謝各界的支持。他還表示，他將會繼續努力，為中國體操事業做出貢獻。李寧還表示，他將會繼續參加體操比賽，並希望能夠在比賽中取得好成績。

曾健士法案與香港

【本報訊】曾健士法案昨日（廿九日）在香港引起廣泛關注。曾健士法案旨在加強對香港金融機構的監管，並提高金融機構的透明度和誠信度。曾健士法案的實施，將對香港的金融業產生深遠影響。曾健士法案還表示，他們將會繼續努力，為香港金融業的發展做出貢獻。

最佳青年足球員

陳志賢成搶手貨

【本報訊】最佳青年足球員陳志賢昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行記者會，向媒體介紹他的獲獎情況。陳志賢在記者會上表示，他感到非常榮幸，並感謝各界的支持。他還表示，他將會繼續努力，為香港足球事業做出貢獻。陳志賢還表示，他將會繼續參加足球比賽，並希望能夠在比賽中取得好成績。

日本足球總商會

將來港商討賽期

【本報訊】日本足球總商會昨日（廿九日）宣佈，將於下月（六月）來港商討足球比賽的賽期。日本足球總商會表示，他們將會與香港足球協會進行協商，以確定比賽的具體時間和地點。日本足球總商會還表示，他們將會繼續努力，為日本足球事業做出貢獻。

梁偉德上訴失敗

【本報訊】梁偉德昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行記者會，向媒體介紹他的獲獎情況。梁偉德在記者會上表示，他感到非常榮幸，並感謝各界的支持。他還表示，他將會繼續努力，為香港足球事業做出貢獻。梁偉德還表示，他將會繼續參加足球比賽，並希望能夠在比賽中取得好成績。

超級賽是否實行

足總執委會決定

【本報訊】超級賽昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行。超級賽旨在提高足球比賽的競爭水平和觀眾的觀賽體驗。超級賽的實施，將對香港的足球業產生深遠影響。超級賽還表示，他們將會繼續努力，為香港足球業的發展做出貢獻。

獨木舟研討會

王華生昨主持

【本報訊】獨木舟研討會昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行。王華生昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行記者會，向媒體介紹他的獲獎情況。王華生在記者會上表示，他感到非常榮幸，並感謝各界的支持。他還表示，他將會繼續努力，為香港足球事業做出貢獻。王華德還表示，他將會繼續參加足球比賽，並希望能夠在比賽中取得好成績。

多福牌

不銹鋼水泵

質優價廉：以普通水泵的價錢能買到歐洲不銹鋼水泵。荷蘭製造，採用英國標準規格原料和馬達。介紹期內，免費安裝和一年保養。

總代理：新馬力工程有限公司
3-847558 3-843642

電子零件行(香港)有限公司

九龍彌敦道466-472號德佳大廈一樓
電話：3-315223(6線) 歡迎垂詢對面

3M® 磁碟特價

美國製造 3M磁碟大量供應
(有原廠品質保證書) 空運到港
各種集成電路(IC)專業參考書現貨
供應1985 IC MASTER美國原廠現貨
精裝每套二大本僅售特價參見廣告

IC MASTER HK\$750

代理及經銷美國及日本製造電子零件
*按定各款特別用途或型號電子零件

徵求精乾熟練現貨

辦公時間請電：5-8151878

李寧來港表演

【本報訊】中國體操隊隊長李寧昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行記者會，向媒體介紹他的獲獎情況。李寧在記者會上表示，他感到非常榮幸，並感謝各界的支持。他還表示，他將會繼續努力，為中國體操事業做出貢獻。李寧還表示，他將會繼續參加體操比賽，並希望能夠在比賽中取得好成績。

升上降下

【本報訊】香港股市昨日（廿九日）出現升上降下的走勢。香港股市昨日（廿九日）出現升上降下的走勢。香港股市昨日（廿九日）出現升上降下的走勢。香港股市昨日（廿九日）出現升上降下的走勢。

大減價

6月7-15日

減價貨品天天新
每日上午九時至下午六時
星期日及公眾假期上午十時至下午五時

香港圖書文具有限公司
只限總店
香港中環德輔道中25號地庫

裝配產品講實際

日本“UNYU”瓜生牌氣動螺絲批

瓜生牌氣動螺絲批具有強勁動力控制，型號如最通行之US3.5MA、US5MA（永久耐用性）及自動扭力控制，預設扭力自動停止操作之型號如US10T、US20TB、US30TB及US40TB等。反列其規格範圍以供參考。

Model	Capacity (mm)	Stroke (mm)	Max. Torque (kg-cm)	Max. Speed (rpm)	Weight (kg)	Price (HK\$)
US-3.5MA	3.5	2000	110	1800	0.8	110
US-5MA	5.0	2000	110	1800	0.8	110
US-10T	10.0	2000	110	1800	0.8	110
US-20TB	20.0	2000	110	1800	0.8	110
US-30TB	30.0	2000	110	1800	0.8	110
US-40TB	40.0	2000	110	1800	0.8	110

瓜生牌氣動螺絲批具有強勁動力控制，型號如最通行之US3.5MA、US5MA（永久耐用性）及自動扭力控制，預設扭力自動停止操作之型號如US10T、US20TB、US30TB及US40TB等。反列其規格範圍以供參考。

獨木舟研討會

王華生昨主持

【本報訊】獨木舟研討會昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行。王華生昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行記者會，向媒體介紹他的獲獎情況。王華生在記者會上表示，他感到非常榮幸，並感謝各界的支持。他還表示，他將會繼續努力，為香港足球事業做出貢獻。王華德還表示，他將會繼續參加足球比賽，並希望能夠在比賽中取得好成績。

翻譯 中文→英文

【本報訊】翻譯服務昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行。翻譯服務旨在提高翻譯的準確性和效率。翻譯服務的實施，將對香港的翻譯業產生深遠影響。翻譯服務還表示，他們將會繼續努力，為香港翻譯業的發展做出貢獻。

香港之珠海(九洲港、香港)

【本報訊】香港之珠海(九洲港、香港)昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行。香港之珠海(九洲港、香港)旨在提高香港之珠海(九洲港、香港)的競爭水平和觀眾的觀賽體驗。香港之珠海(九洲港、香港)的實施，將對香港的珠海(九洲港、香港)業產生深遠影響。香港之珠海(九洲港、香港)還表示，他們將會繼續努力，為香港珠海(九洲港、香港)業的發展做出貢獻。

大減價

6月7-15日

減價貨品天天新
每日上午九時至下午六時
星期日及公眾假期上午十時至下午五時

香港圖書文具有限公司
只限總店
香港中環德輔道中25號地庫

裝配產品講實際

日本“UNYU”瓜生牌氣動螺絲批

瓜生牌氣動螺絲批具有強勁動力控制，型號如最通行之US3.5MA、US5MA（永久耐用性）及自動扭力控制，預設扭力自動停止操作之型號如US10T、US20TB、US30TB及US40TB等。反列其規格範圍以供參考。

Model	Capacity (mm)	Stroke (mm)	Max. Torque (kg-cm)	Max. Speed (rpm)	Weight (kg)	Price (HK\$)
US-3.5MA	3.5	2000	110	1800	0.8	110
US-5MA	5.0	2000	110	1800	0.8	110
US-10T	10.0	2000	110	1800	0.8	110
US-20TB	20.0	2000	110	1800	0.8	110
US-30TB	30.0	2000	110	1800	0.8	110
US-40TB	40.0	2000	110	1800	0.8	110

瓜生牌氣動螺絲批具有強勁動力控制，型號如最通行之US3.5MA、US5MA（永久耐用性）及自動扭力控制，預設扭力自動停止操作之型號如US10T、US20TB、US30TB及US40TB等。反列其規格範圍以供參考。

翻譯 中文→英文

【本報訊】翻譯服務昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行。翻譯服務旨在提高翻譯的準確性和效率。翻譯服務的實施，將對香港的翻譯業產生深遠影響。翻譯服務還表示，他們將會繼續努力，為香港翻譯業的發展做出貢獻。

Nikon 尼康測量儀器

精細 工作
精細 工具

中國地區總經銷：
時興工程有限公司
地址：香港中環德輔道中74-77 長安大廈二十一樓
電話：5-412757 傳真：747393 SHECO HK
電報：PLACOSHIN HONG KONG

香港之珠海(九洲港、香港)

【本報訊】香港之珠海(九洲港、香港)昨日（廿九日）在維多利亞體育館舉行。香港之珠海(九洲港、香港)旨在提高香港之珠海(九洲港、香港)的競爭水平和觀眾的觀賽體驗。香港之珠海(九洲港、香港)的實施，將對香港的珠海(九洲港、香港)業產生深遠影響。香港之珠海(九洲港、香港)還表示，他們將會繼續努力，為香港珠海(九洲港、香港)業的發展做出貢獻。

駕駛汽車由渥太華去蒙特利爾，路長一百英里，一入便遇到別墅或別墅，別墅裏面，大衆來問我：『案中同鄉一聞舉行手戲，我合捐一算，既然要托水龍背，就一托罷！』我出到第一大法，吸盡煙絲，就不你們不乾，乾枯還能不倒嗎？

『可前哭一哭。然後再哭一哭。然後再哭一哭。然後再哭一哭。』

『好像我前見過一哭，努力的哭。』

自己，不知實際是應酬着誰？故此，躺着沒呼吸，等候上山的死人，他生前若不是與有交情的，他「離羣」而「獨

過來想對付說真話的我。台上下人都在演戲，台下只管看戲不要顧戲，老人家早警告過。

甘鳳池還掌一擒，縱步急退，唐曉瀾給他震倒，昆甸上人得手不留情，將兩，立刻迅速反擊。

甘鳳池倒吸一口涼氣，心想此人功力，與唐曉瀾打了一個招呼，分進合擊。

未見。一時間不知如何應付。
唐曉瀾正待去驚甘鳳池，
亦已雙雙躍出，天寒散人身邊，
要迎上唐曉瀾，却忽然脚步，
「你也來了嗎？」

都銀

港九影院
聯合廣告

大胃夫人
小丈夫
宜不童兒
主子為一服散
演一裕飛火火

龍鳳智多星
林倪張
連德君淑淑
巨性時日不與
片戲本同來

龍鳳智多星
場五！滿大
連炸動演 榮國張 配青龍
！影歌技 榮國張 ！春祥

龍鳳智多星
場五！滿大
連炸動演 榮國張 配青龍
！影歌技 榮國張 ！春祥

龍鳳智多星
場五！滿大
連炸動演 榮國張 配青龍
！影歌技 榮國張 ！春祥

虎口咽喉
(宜不童兒)
《映歌重隆天後》
漢羅百八 船力壯楊子純
片失列最真

新華大
七三三最
點點點天後
半正半
片每世映行不
誠十
連尤 士登查
約伯 頓希路
期下
女之風雲

UA 戲院
映院戲間六
虎老橫拍
龍鳳智多星
轉運來時
賊大家皇
場市新沙地
廣城田址
0-4980228

京都凱聲
打場今 週二第
心情變怪片刺最學小科美然
魄人人物映情佳會說幻魔
不兒童
主龍杜基度麥麥嘉遜特丹
演瑪為斯、西士爾蒂、奎尼
味滋劇刺險懸身觀景奇幻奇
春青火烈、半點十場早今都

華新聲聲
五今連龍
場五後最
片校樹刺55領
王國演新喜導
鬼馬校園
怪魔小
春鬼見、早今

金聲百樂
映週二第
行司聯合
演劇多喜
殺進初城
宜不童兒、聲體立比社
難有人佳 戲期下

海連雅都
場五天今
多星 龍鳳
智多星
巨永連炸動演
戲佳！影歌技

金門民樂
映戲天今
不見主 左樓水倪張
宜童演昇頭光南連德有淑淑
星多智鳳龍
陳出 接冰華光出公永
奇動人品 情款目主品司佳
驚點演 情款為工品的主
應點演 心你爾。我聚聚
就 底細集。心百曲

衣袋電視興起

可以裝在衣袋裏的小電視，最近在日本東京興起。這種小電視，是用一種特殊的材料製成的，它的體積非常小，只有幾厘米長，幾毫米寬，重量也很輕，只有幾克重。它可以用電池供電，也可以接上電源線使用。它的畫面清晰，聲音洪亮，可以播放各種電視節目。這種小電視的興起，給人們帶來了極大的便利，特別是在戶外活動時，可以隨時隨地觀看電視節目。

自誇身份的門聯

門聯是中國傳統文化中的一種藝術形式，它通常貼在門框上，用來表達主人的身份、地位、志向或情趣。自誇身份的門聯，是門聯中的一種，它通常用來炫耀主人的家世、官職或成就。例如，有一副門聯寫道：「祖傳三代翰林，官至一品大員。」這副門聯就清楚地表明了主人的家世和官職。自誇身份的門聯，雖然在現代社會中已經很少見到了，但它仍然是中國傳統文化中的一種重要組成部分。

爾利特蒙遊漫

爾利特蒙遊漫，是一種結合了旅遊和娛樂的活動。它通常是由一個旅遊團組成的，成員們在旅遊的過程中，可以享受到各種娛樂活動，如參觀名勝古蹟、品嚐當地美食、參加各種表演等。爾利特蒙遊漫，不僅可以讓人們在旅遊的過程中得到放鬆和愉悅，還可以讓他們了解當地的文化和風土人情。爾利特蒙遊漫，已經成為現代旅遊的一種重要形式。

對「第六性病」的認識

「第六性病」，是指一種新近發現的性病。它是由一種名為「人類免疫缺陷病毒」的病毒引起的。這種病毒可以攻擊人體的免疫系統，導致人體免疫力下降，從而容易感染各種疾病。「第六性病」的症狀通常包括發燒、咳嗽、盜汗、體重減輕等。目前，「第六性病」還沒有有效的治療方法，因此預防至關重要。預防「第六性病」的方法包括避免不潔的性行為、使用安全套等。

隨想錄

隨想錄，是一種隨筆式的寫作形式。它通常記錄作者的所思所想，內容非常廣泛，可以涉及文學、藝術、科學、社會等各個領域。隨想錄的寫作風格通常比較自由、隨性，沒有嚴格的格式和結構。隨想錄的寫作，可以幫助作者整理思路、表達情感，也可以為讀者提供參考和啟發。隨想錄，是文學創作中的一種重要形式。

黃連四過港

黃連四過港，是指黃連四這個人物在港口的經歷。黃連四，原名黃連，是廣東人。他早年就來到香港，在港口從事各種行業。黃連四在港口的經歷非常坎坷，他曾經遭遇過各種困難和挫折，但他始終堅持下來，最終在港口建立了自己的事業。黃連四過港的故事，是香港歷史中的一個重要篇章。

東廠胡同

東廠胡同，是北京的一個著名胡同。它位於東廠胡同胡同，是明朝時期建立的。東廠胡同胡同，是明朝時期東廠的辦公處。東廠胡同胡同，見證了明朝的興衰，也見證了北京歷史的變遷。東廠胡同胡同，現在已經成為北京的一個旅遊景點，吸引了大量的遊客前來參觀。

未及結成的姐妹

未及結成的姐妹，是指一對姐妹，她們在很小的時候就失去了父母，相依為命。她們在成長的過程中，經歷了許多困難和挫折，但她們始終相互扶持、相互鼓勵，最終克服了困難，建立了自己的事業。未及結成的姐妹的故事，是中國歷史中的一個感人至深的故事。

對婦女忠告

對婦女忠告，是指對婦女提出的一些建議和忠告。這些忠告通常涉及婦女的婚姻、事業、生活等方面。例如，忠告婦女在婚姻中要保持獨立、在事業上要努力奮鬥、在生活中要學會放鬆等。對婦女忠告，是幫助婦女更好地生活的一種方式。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

大公園

大公園，是北京的一個著名公園。它位於北京城中心，佔地面積非常大。大公園內風景優美，綠樹成蔭，是市民休閒娛樂的好去處。大公園還經常舉辦各種文化活動，如音樂會、展覽等。大公園，是北京的一個重要景點。

不辭長作嶺南人

不辭長作嶺南人，是一句詩句。它出自唐代詩人王維的《雜詩》。這句詩句的意思是，我不辭勞苦，長久地留在嶺南。這句詩句，表達了詩人對嶺南的熱愛和對生活的熱愛。

對婦女忠告

對婦女忠告，是指對婦女提出的一些建議和忠告。這些忠告通常涉及婦女的婚姻、事業、生活等方面。例如，忠告婦女在婚姻中要保持獨立、在事業上要努力奮鬥、在生活中要學會放鬆等。對婦女忠告，是幫助婦女更好地生活的一種方式。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

江湖三俠

江湖三俠，是指江湖中的三位俠義之士。他們分別是張三、李四和王五。他們在江湖中行走，行俠仗義，幫助弱小，懲惡揚善。江湖三俠的故事，是中國文學中的一個經典故事。

國產油墨銷量近年激增

銷港量僅次於日美兩國

道之理管

馮子康
「理」字，在《說文》中解釋為「治」。管子《心術》篇說：「理者，道之理也。」管子《心術》篇又說：「理者，道之理也。」管子《心術》篇又說：「理者，道之理也。」

收機場稅辦法

王華力
機場稅收是機場運作的重要收入來源，也是政府財政的重要部分。在過去，機場稅收的徵收和分配一直是一個複雜的問題。現在，政府已經制定了一項新的機場稅收辦法，以簡化徵收程序，並提高稅收效率。

銀彈挑戰

張小園
「銀彈」一詞，在電影界有著特殊的意義。它代表著一種簡單、直接、有效的解決問題的方法。然而，在現實生活中，「銀彈」並不存在。任何問題都需要經過深思熟慮和艱苦努力才能解決。

熱鬧的下雨天

曉嵐
下雨天，總是讓人感到一種莫名的興奮。街道上的行人撐著五顏六色的雨傘，在雨中漫步。空氣中瀰漫著泥土的芬芳，讓人感到心曠神怡。

酒店懷舊

江怡
隨著時代的變遷，許多老酒店已經消失在人海。然而，這些酒店曾經見證了香港的繁榮與發展。它們不僅是人們住宿的地方，更是人們回憶的場所。

封信式

公德心
在現代社會，信件已經不再像以前那樣普遍。然而，信件所蘊含的情感卻無法被電子郵件所取代。一封手寫的信，往往能讓人感受到對方的誠意和溫度。

節能成績

譚建政
隨著環保意識的增強，節能已經成為每個人的共識。在生產和生活中，我們應該採取各種措施來節約能源，減少碳排放，為保護地球環境貢獻力量。

公德心

公德心
公德心是社會文明的標尺。一個人的公德心，反映了他對社會的責任感。我們應該從小事做起，遵守社會公德，共同營造一個和諧、美好的社會環境。

中等教育結構

于誠
中等教育是承上啟下的關鍵階段。合理的中等教育結構對於培養人才至關重要。我們應該根據社會的需求，不斷調整和優化中等教育的結構，提高教育質量。

印尼郵展紀念張

印尼郵展紀念張
為了紀念印尼郵展的舉行，特發行紀念張一張。紀念張上印有郵展的盛況和印尼的風景名勝，具有收藏價值。

成功車行

成功車行
本行經銷各類名車，品質優良，價格公道。歡迎各界人士垂詢選購。

香港國華機械貿易公司

香港國華機械貿易公司
本公司經營各類機械設備，品種齊全，服務周到。歡迎來電洽談。

贈車回鄉

贈車回鄉
為支持鄉鎮交通建設，特舉行贈車回鄉活動。歡迎各界人士踴躍參加。

范強記

范強記
本行經營各類汽車維修服務，技術精湛，收費合理。歡迎光臨。

SANDEN 日本名廠三電牌汽車空調機

SANDEN 日本名廠三電牌汽車空調機
本廠生產的汽車空調機，性能卓越，品質可靠。歡迎選購。

東京車行

東京車行
本行經銷各類進口名車，價格優惠，服務周到。歡迎垂詢。

無痛穿耳器

無痛穿耳器
採用先進技術，實現無痛穿耳。歡迎來電預約。

合羣車行

合羣車行
本行經營各類汽車維修及保養服務，技術精湛，收費合理。

日發機器供應有限公司

日發機器供應有限公司
本公司供應各類日本名廠機械設備，品質優良，價格公道。

實運貿易有限公司

實運貿易有限公司
本公司經營各類貿易業務，信譽昭著，服務周到。

豪華型旅遊大巴

豪華型旅遊大巴
本行經營各類豪華旅遊大巴，舒適寬敞，服務周到。歡迎垂詢。

利濟隆車行

利濟隆車行
本行經營各類汽車維修及保養服務，技術精湛，收費合理。

各款回鄉車

各款回鄉車
本行經營各類回鄉車，舒適便捷，服務周到。歡迎垂詢。

實運貿易有限公司

實運貿易有限公司
本公司經營各類貿易業務，信譽昭著，服務周到。

各款回鄉車

各款回鄉車
本行經營各類回鄉車，舒適便捷，服務周到。歡迎垂詢。

豪華型
信行 各類型對
九龍彌敦道

在灣仔
第 2005-

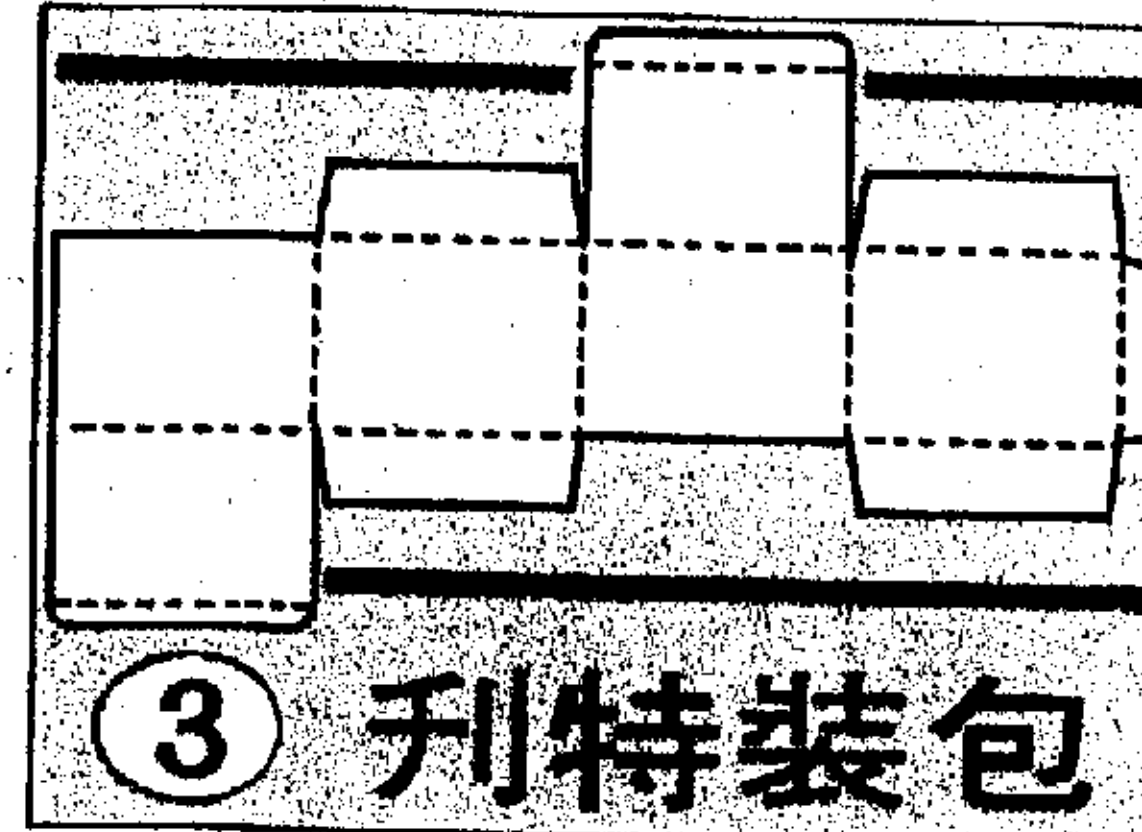
美特容器董事總經理羅富昌表示

本港鋁罐生產技術一流

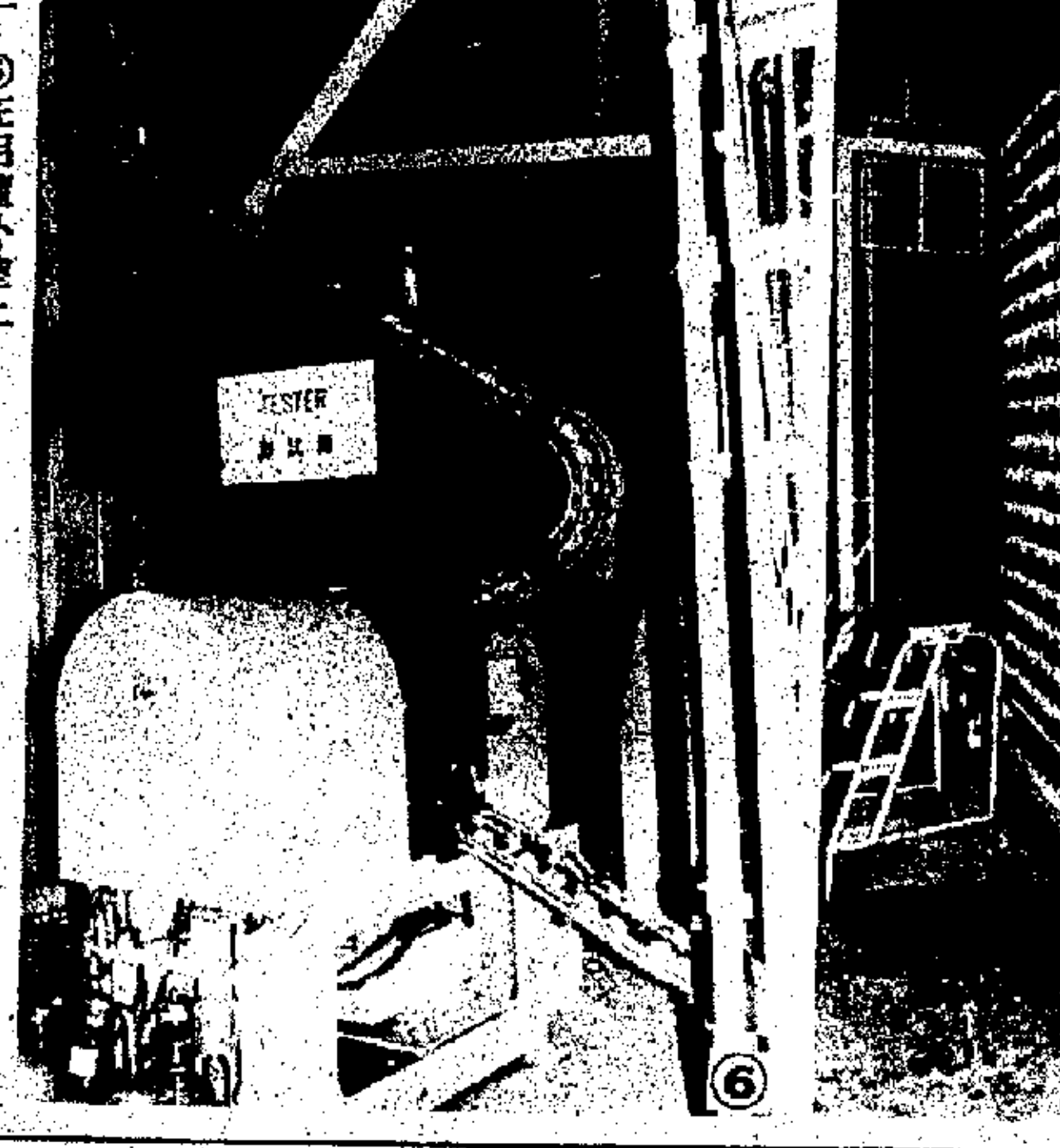
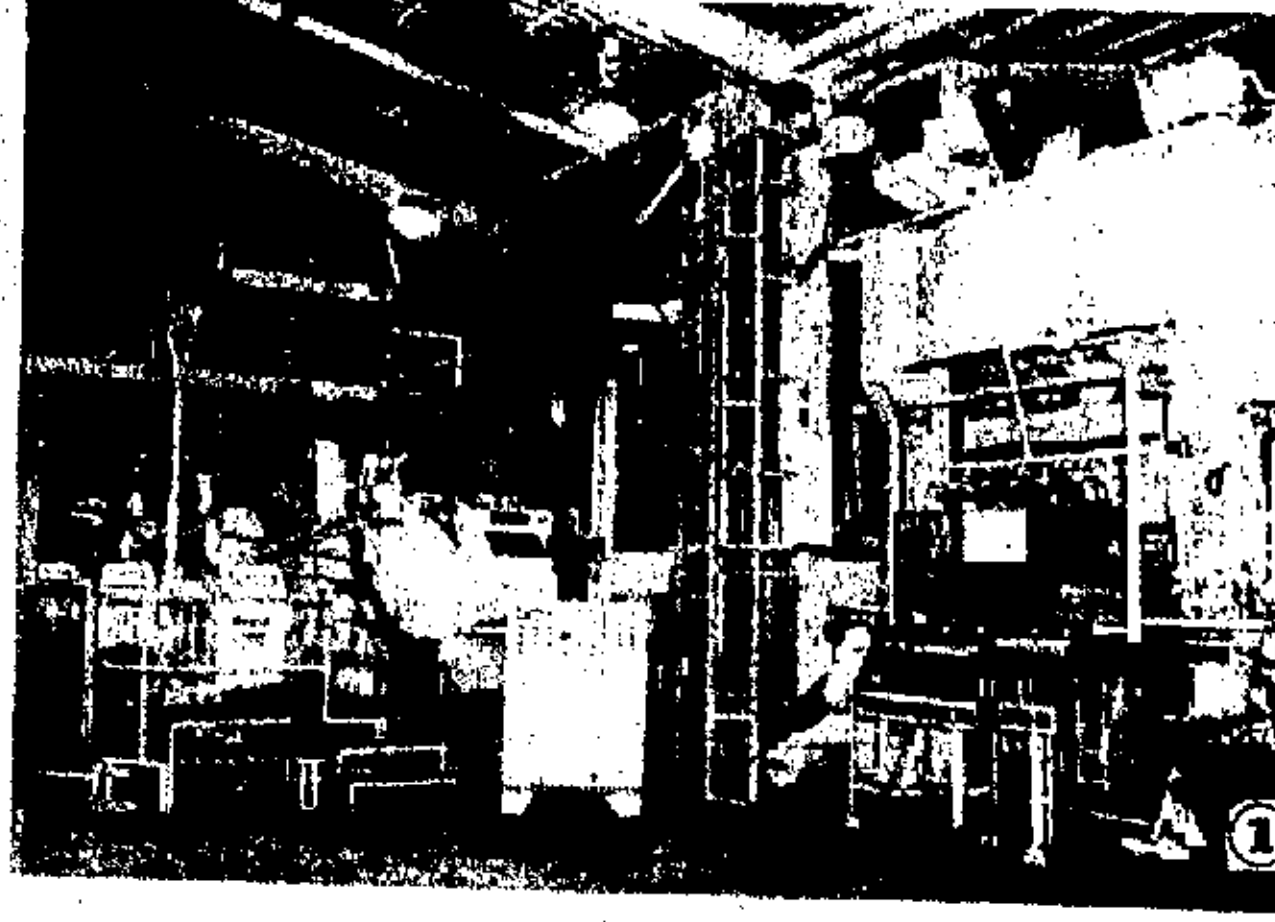
一片鋁罐符合國際標準

鋁罐需求增長有限 塑料瓶具發展潛力

液體的包裝與儲存，近年來已發展到十分先進的地步，尤以鋁罐容器的改進更為完備。本港鋁罐生產技術在短時間內已達到了世界水平，所產一片鋁罐完全符合國際標準。美特容器（香港）有限公司董事總經理羅富昌表示，本港鋁罐生產技術在短時間內已達到了世界水平，所產一片鋁罐完全符合國際標準。美特容器（香港）有限公司董事總經理羅富昌表示，本港鋁罐生產技術在短時間內已達到了世界水平，所產一片鋁罐完全符合國際標準。



3 刊特裝包

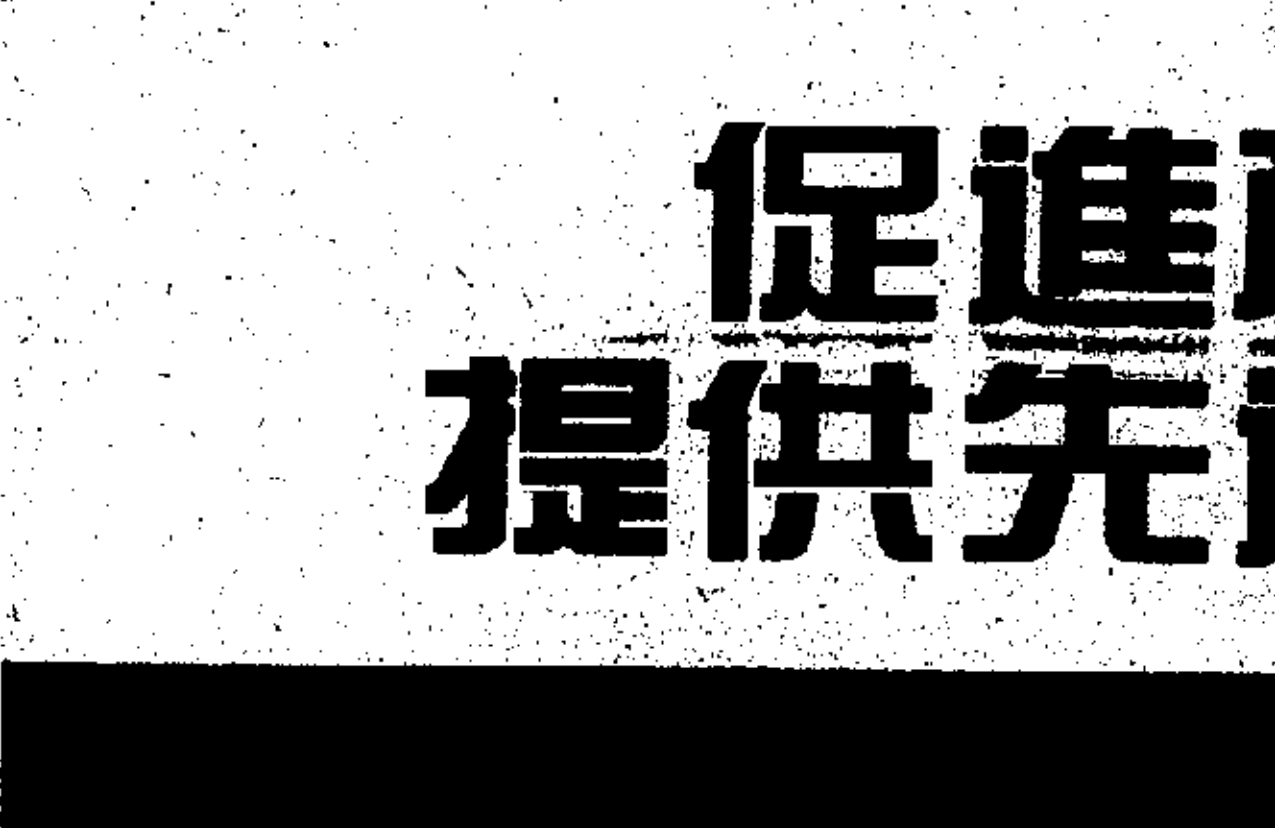


易拉蓋兩種設計

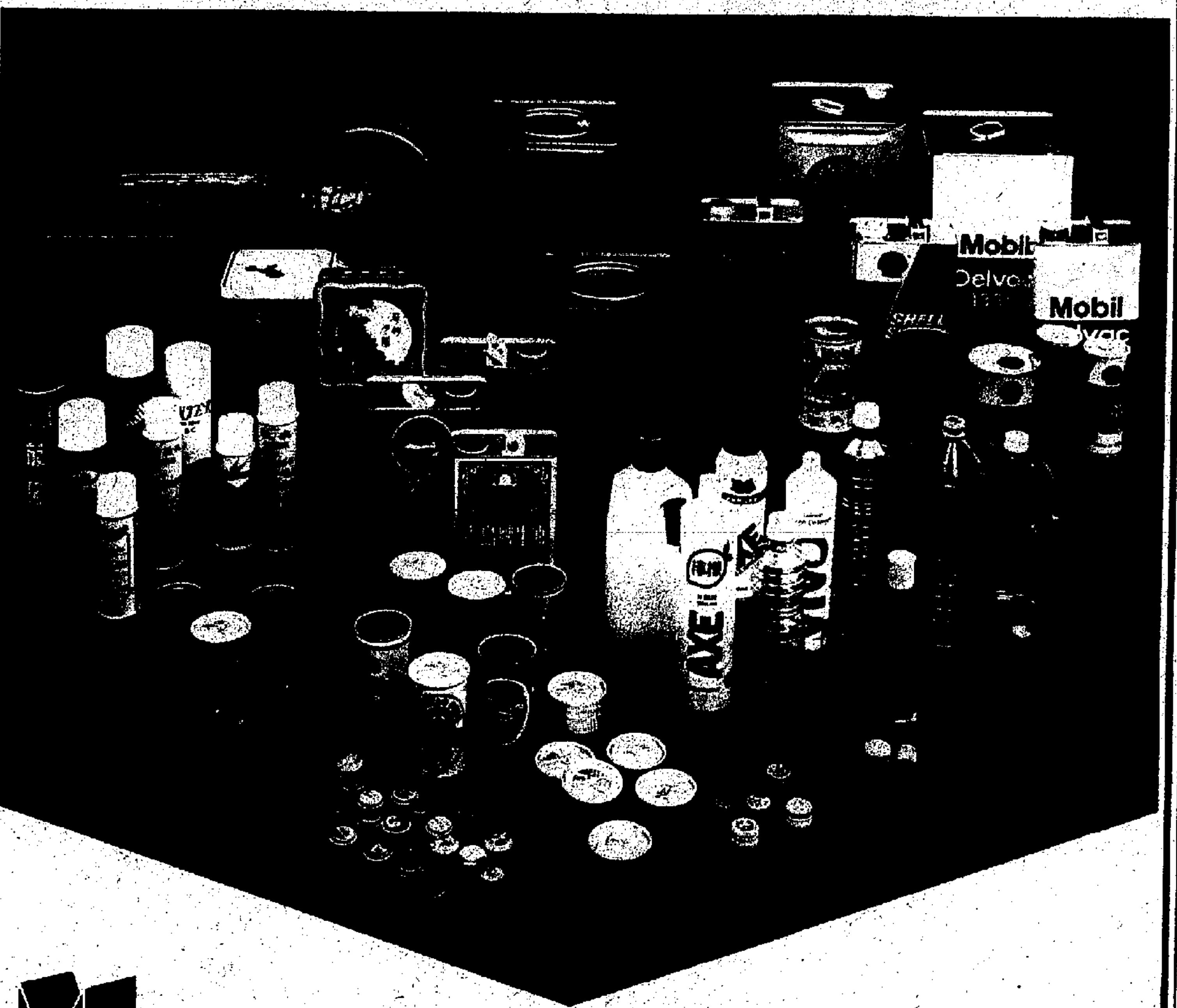
拉環式在港通行 廣銷罐裝後者予日本

鋁罐生產過程

美特容器（香港）有限公司董事總經理羅富昌表示，本港鋁罐生產技術在短時間內已達到了世界水平，所產一片鋁罐完全符合國際標準。



促進產品出口 提供先進包裝服務



美特容器（香港）有限公司
香港新界大埔工業邨大富街一號
電話：0-6578008
電報掛號：HKMCPKG
電訊：38286 MOPHK HX

本廠備有先進之全自動機器，精製符合國際標準之各類容器，促進產品出口貿易，提供先進之包裝技術與服務。

主要產品：
●兩片庄鋁質飲品罐
●三片庄鐵質飲品罐
●石油及化工產品鐵罐
●食油罐

●水壘爭用空罐
●鋁質易拉蓋（拉開式及保留式）
●噴霧罐
●啤酒及汽水瓶蓋
●鋁質防盜蓋
●各類金屬片印花
●塑料瓶及塑料蓋
●罐頭瓶蓋
●螺絲蓋

快速牌電動釘橫頭咭/釘盒機
適合各類大小橫頭咭、內盒、咭盒、鞋盒釘裝
瑞典名廠出品
起貨快捷，操作容易
提高工作效率
歡迎香港、國內包裝公司
經銷商查詢
總代理：雅利洋行
香港干諾道西28號威利商業大廈閣樓3號室 電話：5-464183

總經銷國產自動包裝機械
代理日本意大利西德
工業生產線機械組

建興包裝機械有限公司
香港永樂街128-130號恒樂大廈二樓後座
電話：5-430562, 3-7447708 (工廠)

高速凸版咭片印刷機
MK Automatic phototype Card Press

●適用於活字原稿、樹脂版、鋅版。
●MK-30可印刷名片、咭片、吊牌、請帖、明信片、信封……等。
●MK-20名片專用機。
●牌子老、品質最好、大量生產、交貨準時。
●印刷大革新，小資本大收益。
●另有MK-20H全自動燙金機，每小時3000張。

天山貿易行
香港中環德輔道中275號龍記大廈1205室
電話：5-8153851 5-8153927 電報：6891

100

源 山 華

包裝文具公司

總代理：

KOMITA TAPE

高級封箱膠紙、雙面膠紙、膠布
世界名廠包裝材料、洋紙、文具用品

總公司：九龍青山道489-491號香港工業中心C - 3 座地下

電話：3-7432510，3-7432154，3-7432714

分公司：九龍官塘駿業街66號地下

電話：3-891890，3-453638

致生公司

致 意

地址：香港砵甸乍街十號

電話：5-220619

